

# E51 - Last Action

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:04] sign**

Minky Momo

**[00:04] sign**

Fairy Princess

**[01:15] sign**

Last Action

**[01:17] Momo**

"Last Action."

**[01:22] King**

Hello, everyone!

**[01:23] King**

I'm so happy to see you again.

**[01:25] King**

Well, we've been dealing with these extremely mysterious gemstones.

**[01:29] King**

What tale will they reveal to us today?

**[01:33] King**

I'm so excited to see it!

**[01:35] King**

I think I'll have something to eat while I watch!

**[01:43] Queen**

Darling!

**[01:45] Queen**

Darling!

**[01:47] King**

It went down the wrong pipe!

**[01:50] Queen**

What's wrong with you? So ill-mannered...

**[01:52] King**

It's just, the popcorn... my throat...

**[01:55] Queen**

This is absolutely unacceptable from Fenarinarsa's king!

**[01:59] Queen**

You should let me have some, too.

**[02:01] King**

Ack!

**[02:05] King**

You shocked me and clocked me, you know!

**[02:08] Queen**

Oh, did I?

**[02:11] Queen**

But this popcorn is quite  
delicious, isn't it?

**[02:14] Queen**

It would only be better with  
a watered-down whiskey.

**[02:16] Queen**

Look! It's begun!

**[02:18] King**

Right, right...

**[02:22] Mama**

How lovely!

**[02:23] Mama**

Oh, what will I do?

**[02:25] Mama**

I'm walking on air!

**[02:27] Mama**

Is this a dream?

**[02:28] Mama**

"For my beloved Daisy, from John Wayte."

**[02:32] Mama**

Oh, I just can't believe it!

**[02:34] Mama**

My beloved Mr. Wayte!

**[02:36] Mama**

Kiss!

**[02:42] Mama**

An autograph of my beloved John Wayte...

**[02:44] Mama**

Where should I display it?

**[02:46] Mama**

The kitchen? Or maybe...

**[02:48] Mama**

Of course, above my bed!

**[02:50] Mama**

So I can kiss it every  
morning and every night!

**[02:54] Mama**

Pow, pow!

**[02:59] Papa**

Darn it, Kajira!

**[03:00] Papa**

I hadn't finished reading that yet!

**[03:04] Sind**

He's taking his jealousy  
out on everyone else.

**[03:07] Mocha**

Jealous of a movie star's autograph?

**[03:10] Pipil**

You brought a terrible thing  
into this house, Momo.

**[03:13] Momo**

Well, Mama said she wanted it...

**[03:17] Papa**

You hear me, Kajira?

**[03:19] Papa**

A newspaper is not—

**[03:21] Momo**

Papa.

**[03:23] Momo**

What are you so mad about?

**[03:26] Papa**

I'm not mad about anything!

**[03:28] Momo**

Hey, Papa. Is John Wayne that famous?

**[03:33] Papa**

He's a very handsome action star  
who does all his own stunts!

**[03:38] Papa**

Though he retired suddenly three years ago.

**[03:43] Papa**

Still, I... I never knew my  
own wife was a John Wayne fan!

**[03:48] Papa**

"You're the only one I  
love," she always said.

**[03:52] Papa**

I *hate* it!

**[04:01] John**

Oh, really?

**[04:06] John**

That's quite an honor.

**[04:08] John**

She was that happy about  
getting my autograph?

**[04:13] Momo**

I'm really sorry, Mr. Wayte.

**[04:14] Momo**

I didn't know who you were when I had you sign my school notebook.

**[04:20] John**

Hey, it's nothing.

**[04:22] John**

You're far too young to know me from my movies.

**[04:25] Momo**

Yes, but...

**[04:27] John**

Oh, I know.

**[04:29] John**

I'm going to be making a new movie soon.

**[04:31] John**

Would you like to watch the filming?

**[04:33] Momo**

Really?!

**[04:34] John**

Now, let's see...

**[04:37] John**

I'll take you to the set this Sunday.

**[04:40] Momo**

How lovely!

**[04:41] Momo**

This coming Sunday? Okay!

**[04:44] John**

You don't have a date scheduled already?

**[04:45] Momo**

Oh, of course not!

**[04:47] Momo**

If I got one, I'd turn it down!

**[04:56] Kent**

John!

**[05:11] John**

Oh, hey, Kent.

**[05:15] Kent**

John. We need to talk.

**[05:18] John**

Right. I'm on my way.

**[05:20] John**

Well, Momo, I'll pick you up next Sunday.

**[05:23] Momo**

Okay!

**[05:30] Mocha**

Nice work, Momo!

**[05:31] Momo**

I can't wait until Sunday!

**[05:38] John**

What did you want to talk about?

**[05:42] Kent**

John. I'm your physician.

**[05:45] Kent**

I know your body better than you do.

**[05:48] John**

Yeah, I get it.

**[05:49] John**

But I'm gonna be in that movie.

**[05:52] John**

You can't stop me.

**[05:53] Kent**

I won't allow it!

**[05:55] Kent**

You shouldn't even be swimming,  
let alone making movies!

**[05:58] Kent**

What was your retirement even for, then?

**[06:00] John**

It was a mistake for me to retire.

**[06:03] John**

The purpose of my life is making movies—  
hot action movies, specifically.

**[06:07] Kent**

You fool!

**[06:08] Kent**

In your current condition, making  
an action movie could kill you!

**[06:12] John**

You're overreacting, Kent.

**[06:14] John**

My body won't give up that easily.

**[06:16] Kent**

I do have eyes, John.

**[06:20] John**

What do you mean?

**[06:21] Kent**

What happened when you saw me before?

**[06:25] John**

I had water in my eyes.

**[06:29] Kent**

You're determined to lie  
your way through this?

**[06:34] John**

Sorry, Kent, but I'm  
going to make this movie.

**[06:38] John**

Excuse me. I have a script to read.

**[06:44] Kent**

John!

**[06:46] Kent**

Don't push yourself too hard.

**[06:48] John**

Sure.

**[07:04] Momo**

A Western town, huh?

**[07:06] John**

Is this your first time on a movie set, Momo?

**[07:08] Momo**

Yes. It's so exciting!

**[07:11] John**

I've got to talk to a few people.

**[07:15] John**

I've told them you'd be here, Momo,  
so take your time looking around.

**[07:18] Momo**

Okay! Thank you!

**[07:20] John**

See you later, then!

**[07:22] Momo**

Okay!

**[07:24] Momo**

Where's Kajira?

**[07:25] Mocha**

He's missing!

**[07:32] Momo**

Mister!

**[07:34] Momo**

How!

**[07:35] Man**

How, miss.

**[07:36] Man**

Can I help you?

**[07:46] Momo**

Kajira!

**[07:48] Man**

Oh! Oh?

**[07:50] Man**

Oh?!

**[07:54] Momo**

We're sorry!

**[07:55] Man**

You!

**[07:59] Man**

Get back here!

**[08:07] Man**

You...

**[08:14] Gang**

Oh, dear!

**[08:16] Man**

Hey! Where'd they go?!

**[08:27] Man**

Darn it. Where'd they go?

**[08:30] Mocha**

Kajira, this is your fault!

**[08:32] Sind**

A newcomer like you!

**[08:39] Momo**

Kajira, wait!

**[08:41] Momo**

Kajira, wait!

**[08:48] Momo**

Kajira!

**[09:07] Momo**

Wh-What's going on here?

**[09:09] Pipil**

It's so creepy!

**[09:27] Witch**

Each candle represents one person's lifespan.

**[09:31] Witch**

The taller the candle,  
the longer they can live.

**[09:36] Momo**

No way!

**[09:38] Witch**

Don't believe me, do you?

**[09:40] Witch**

Look over there. That  
candle's about to go out.

**[09:49] Momo**

Is there something special about that candle?

**[09:51] Witch**

That candle represents the  
life of your friend...

**[09:54] Witch**

The life of John Wayte!

**[09:58] Witch**

It means John's life is hanging by a thread.

**[10:03] Momo**

That can't be true! You're lying!

**[10:07] Witch**

Am I an actress, or a true witch?

**[10:10] Witch**

You knew the minute you laid eyes on me!

**[10:14] Witch**

Because you're from Fenarinarsa!

**[10:18] Witch**

John Wayte has an incurable disease.

**[10:22] Witch**

He's almost completely blind!

**[10:24] Momo**

You're lying.

**[10:26] Witch**

Will he die of his illness,

**[10:28] Witch**

or from an accident on-set  
because he can't see?

**[10:32] Momo**

You're lying! You must be lying!

**[10:35] Momo**

John won't die! He won't!

**[11:03] Momo**

Mr. Director! Where's John?

**[11:04] Director**

Hey, Momo. John's up there.

**[11:12] sign**

Fairy Princess

**[11:12] sign**

Minky Momo

**[11:19] Director**

*Take off! Action!*

**[11:30] AD**

Eh? What's wrong with him?

**[11:32] Director**

Nice one, John! That makes it more realistic!

**[12:11] Momo**

Kajira!

**[12:14] Director**

John! Stop!

**[12:32] Director**

Cut!

**[12:40] Director**

That was a very lifelike performance, John!

**[12:43] Director**

It's hard to believe you've

been retired for three years.

**[12:45] Momo**

John. I'm so sorry!

**[12:48] John**

For what, Momo?

**[12:49] Momo**

Kajira is the one who chewed off the support for the safety net.

**[12:52] John**

The net? What happened to the net?

**[12:56] Director**

Yeah, right.

**[12:57] Director**

You grabbed the flagpole because you saw the net was down, right?

**[13:01] John**

Oh, right.

**[13:08] Momo**

*He couldn't see it.*

**[13:10] Momo**

*Can it be, John's really...*

**[13:29] Momo**

What's going on?

**[13:37] Kent**

Stop this, John.

**[13:38] John**

Get out of my way, Kent.

**[13:40] John**

Today's car chase scene will wrap up filming.

**[13:42] Kent**

You can barely see.

**[13:44] Kent**

How are you supposed to run a car chase?

**[13:50] John**

I can gauge my speed based on the wind and the rumble of the engine.

**[13:53] John**

And I've made scrupulous calculations.

**[13:55] Kent**

That's too reckless!

**[13:57] John**

Kent. I'm asking you as a friend.

**[13:59] John**

Let me do this one day.

**[14:01] John**

Once the shooting's done, I'll do whatever you want.

**[14:04] Kent**

John, you...

**[14:09] John**

Later, Dr. Kent.

**[14:11] John**

Momo?

**[14:12] Momo**

John...

**[14:19] Director**

You'll speed up to 160 kph, then downshift.

**[14:23] Director**

Drop the engine to 3000 rpm for four seconds.

**[14:29] Director**

Accelerate to 120 for six seconds.

**[14:32] Director**

Downshift, then two seconds at 2500 rpm.

**[14:35] Director**

Turn right at 70 kph...

**[14:41] Director**

You've only got 10 centimeters' clearance on either side here.

**[14:44] Director**

I need you to speed up to 140 here.

**[14:48] Director**

Reach 200 kph here.

**[14:50] Director**

Once the car is off the cliff, you'll jump out after three seconds.

**[14:53] John**

What's the speed of the plane?

**[14:55] Director**

250 kph.

**[14:58] John**

I hope it'll work out.

**[14:59] Director**

I know you can handle it!

**[15:02] John**

Even with my eyes closed?

**[15:04] Director**

If anyone could do it, it'd be you!

**[15:09] Momo**

John...

**[15:30] John**

*120 kph.*

**[15:31] John**

*Six, five, four, three, two, one.*

**[15:37] John**

*Downshift!*

**[15:46] John**

*Accelerate to 140 kph.*

**[16:14] Momo**

John!

**[16:20] Momo**

John!

**[16:21] All**

Emergency!

**[16:24] All**

Hey, are you okay?

**[16:25] All**

John!

**[16:28] Momo**

John!

**[16:29] Director**

Are you all right?

**[16:31] John**

Did I mess up?

**[16:32] Director**

No, the plane stalled.

**[16:34] John**

I see. Do we have a spare plane and car?

**[16:37] Director**

Y-Yes, but...

**[16:39] John**

One more time!

**[16:40] Momo**

John!

**[16:41] AD**

It can't be done.

**[16:42] AD**

The pilot hurt his leg.

**[16:47] AD**

He's the only pilot in the business  
who can pull that stunt off.

**[16:49] Director**

We don't have a choice.

**[16:51] Director**

We'll have to think up something else.

**[16:53] John**

No. Find another pilot!

**[16:55] John**

We have to finish filming today!

**[16:56] Director**

H-Hey, calm down.

**[16:58] John**

This is my last time!

**[16:59] John**

My last action scene!

**[17:01] John**

It has to happen today!

**[17:10] Momo**

Pipiruma Pipiruma Puririnpa!

**[17:12] Momo**

Papareho Papareho Doriminpa!

**[17:15] Momo**

Become a stuntman with an adult touch!

**[17:47] Momo**

John?

**[17:49] Momo**

Hi.

**[17:50] John**

Who are you?

**[17:51] Momo**

I'm a stuntman. I specialize in planes.

**[17:54] John**

You are?

**[17:55] Momo**

Could you let me do it?

**[18:00] Momo**

Momo told me everything.

**[18:02] Momo**

You can't see, right?

**[18:04] John**

And you still want to do it?

**[18:07] Momo**

What do you want, John?

**[18:11] John**

I want to do it.

**[18:13] Momo**

Just like me, then.

**[18:23] John**

Let's go.

**[18:24] John**

I'll explain things to the director.

**[18:34] Kent**

*When he said he'd be doing his last movie,*

**[18:37] Kent**

*I thought it would be impossible.*

**[18:41] Director**

*I think John knew he was going to die.*

**[18:45] Director**

*That's why he was in such a hurry.*

**[18:47] Kent**

*Yes, I think he knew that.*

**[19:18] Momo**

*Take off at 160 kph.*

**[19:20] Momo**

*Downshift.*

**[19:27] Momo**

*Drive at 120 kph for six seconds.*

**[19:29] Momo**

*Downshift, take the curve at 70 kph.*

**[19:35] Momo**

*Then the tunnel...*

**[19:41] Momo**

*Jump at 200 kph.*

**[19:44] Momo**

*Three, two, one...*

**[19:47] Momo**

*Last action!*

**[20:48] King**

What a cruel fate!

**[20:50] Queen**

It really is.

**[20:52] Queen**

I wish I hadn't had to watch  
Momo face such a sad situation.

**[20:57] King**

Yes, indeed.

**[20:58] King**

Oh, I know!

**[20:59] King**

It's that old lady's fault!

**[21:01] King**

The old lady with the candles!

**[21:04] Momo**

Yes, who was that old lady?

**[21:07] King**

A servant of nightmares, or...

**[21:10] King**

What's going to happen next?

**[21:11] King**

I'm so excited I won't be able to sleep!

**SIGN** Next Episode Preview

**[22:08] Mocha**

I'm Mocha, warrior of love!

**[22:11] Mocha**

But I'm also a human  
child... er, monkey child.

**[22:14] Mocha**

Sometimes I gaze up at the starry  
sky and think of my lost mother.

**[22:19] Mocha**

Next time on *Fairy Princess Minky*  
*Momo*: "Mocha and the Penguin."

**[22:24] Mocha**

A dramatic depiction of a mother's love that  
would put even perfect mothers to shame!

**[22:27] Mocha**

I don't care if you're a penguin!  
Just be my mama forever!

**[22:31] Mocha**

Oh, I want to cry!

**[22:32] Mocha**

But at least I'm the main character!

---

Revision #1

Created 2025-06-07 17:56:39 UTC by whimsee

Updated 2025-06-07 17:56:39 UTC by whimsee